



# Estándares Básicos Comunes del 2013 en el Estado de Nueva York

## Informe del padre sobre el examen de artes del idioma inglés (ELA)

Estándares Básicos Comunes del 2013 en el Estado de Nueva York para su hijo  
**Resultados del examen de artes del idioma inglés (ELA)**  
 Nombre del alumno:  
 Número de identificación del estudiante:  
 Grado de evaluación:  
 Nombre de la escuela:  
 DBN de la escuela:  
 Código del sistema de datos educativos básicos (BEDS):

Estimado padre de familia o tutor:

Como parte del trabajo realizado por el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York para preparar mejor a los alumnos a aprovechar futuras oportunidades, los estudiantes y maestros se han adaptado a los nuevos estándares básicos comunes de aprendizaje. Estos estándares superiores establecen las habilidades y los conocimientos que todos los estudiantes de prejardín de infantes a 12.º grado, necesitan para seguir en buen camino hasta que se gradúen de la escuela secundaria preparados para la universidad y el mundo laboral. Estoy convencido de que nuestros estudiantes podrán cumplir con estas expectativas.

En la primavera pasada, los estudiantes de 3.º a 8.º grado rindieron nuevos exámenes básicos comunes del estado más difíciles, los cuales midieron no sólo si están en vías para graduarse sino, por primera vez, el lugar donde están en vías para alcanzar el éxito después de la escuela secundaria. Es importante recordar que estos puntajes de exámenes establecen un nuevo indicador para medir el progreso estudiantil y no se pueden comparar con los puntajes de los años anteriores.

Este informe explica los puntajes de su hijo, incluso sus puntos fuertes y las áreas en donde pueden recibir más apoyo. Hable de este informe con el (la) director(a) y los maestros de su hijo para saber más acerca de cómo la escuela está apoyando a los alumnos y docentes para cumplir con las exigencias más altas de los estándares básicos comunes.

Atentamente,

Dennis M. Walcott

## Resultados de los exámenes de estándares básicos comunes del 2013 en el estado de Nueva York (NYS) para su hijo

<b>Nivel de rendimiento</b> El estado de Nueva York asigna los niveles de rendimiento 1, 2, 3 y 4 para escalar los puntajes en el examen. Los estudiantes pueden obtener un puntaje del nivel 1 al nivel 4 en el examen, según su puntaje escalado (véase la tabla a continuación). Véase la parte inferior de esta página para consultar las definiciones de cada uno de los cuatro niveles de rendimiento.	
<b>Calificación de competencia</b> La calificación de competencia muestra donde un estudiante se encuentra dentro de un nivel de rendimiento específico. Las calificaciones varían desde 1.0 hasta 4.5.	
<b>Escala de puntaje</b> El rendimiento del estudiante en el examen se traduce en un puntaje escalado global. Los puntajes escalados varían desde ___ a ___.  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Variaciones de puntaje del examen de artes del idioma inglés en el estado de Nueva York para el ___ grado             Nivel 4: ___ - ___ Nivel 3: ___ - ___ Nivel 2: ___ - ___ Nivel 1: ___ - ___         </div>	
<b>Gama de percentiles en la Ciudad de Nueva York</b> La gama de percentiles figura en cuartiles; lo que muestra si el rendimiento de su hijo cae por debajo del 25% (0-25%), se encuentra entre el 26% y el 50%, entre el 51% y el 75%, o en el 25% superior (76-100%) entre todos los estudiantes de la <i>Ciudad de Nueva York</i> en el nivel de grado de su hijo y en este examen.	
<b>Gama global de percentiles del estado</b> Lo mismo que lo anterior, excepto que esta gama muestra cómo su hijo se desempeñó en comparación con la totalidad de los estudiantes en el <i>estado de Nueva York</i> en el nivel de grado de su hijo y en este examen.	

**Nivel 4 del estado de Nueva York (NYS)**  
 Los estudiantes que alcanzan este nivel **sobresalen en los estándares** para su grado. Demuestran los conocimientos, las habilidades y las prácticas contenidas en los estándares básicos comunes de aprendizaje del estado de Nueva York de prejardín a 12.º grado para artes del idioma inglés (ELA) los cuales se consideran **más que suficientes** para satisfacer las expectativas de este grado.

**Nivel 3 del estado de Nueva York (NYS)**  
 Los estudiantes que alcanzan este nivel **logran** los estándares de rendimiento correspondientes a los grados que cursan. Demuestran los conocimientos, las habilidades y las prácticas contenidas en los estándares básicos comunes de aprendizaje del estado de Nueva York de prejardín a 12.º grado para artes del idioma inglés (ELA) los cuales se consideran **suficientes** para satisfacer las expectativas de este grado.

**Nivel 2 del estado de Nueva York (NYS)**  
 Los estudiantes que alcanzan este nivel **están por debajo de** los estándares de rendimiento correspondientes a los grados que cursan. Demuestran los conocimientos, las habilidades y las prácticas contenidas en los estándares básicos comunes de aprendizaje del estado de Nueva York de prejardín a 12.º grado para artes del idioma inglés (ELA) los cuales se consideran **parciales pero insuficientes** para satisfacer las expectativas de este grado.

**Nivel 1 del estado de Nueva York (NYS)**  
 Los estudiantes que alcanzan este nivel **están muy por debajo de** los estándares de rendimiento correspondientes a los grados que cursan. Demuestran limitados conocimientos, habilidades y prácticas contenidas en los estándares básicos comunes de aprendizaje del estado de Nueva York de prejardín a 12.º grado para artes del idioma inglés (ELA) los cuales se consideran **insuficientes** para satisfacer las expectativas de este grado.

**Más acerca del puntaje en artes del idioma inglés (ELA) de**  
*Nombre del estudiante*

**Acerca de los estándares básicos comunes en ELA y los resultados de su hijo:**

Los estándares básicos comunes de aprendizaje (CCLS) del estado de Nueva York para las artes del idioma inglés y la alfabetización describen lo que su hijo debe saber y poder hacer en cada nivel de grado. Esta sección muestra el número de puntos obtenidos en lectura y expresión escrita en las secciones de examen utilizadas como fuentes. Los puntos de lectura se obtienen en preguntas de opciones múltiples que miden los estándares básicos comunes de lectura y lengua. La expresión escrita basada en puntos de referencia se obtienen con preguntas de respuestas cortas o largas las cuales miden los estándares básicos comunes de lectura, lengua y redacción. A modo de comparación, también encontrará el número promedio de puntos obtenidos por los estudiantes en el estado entero en cada una de las dos secciones del examen.

**Información adicional acerca del rendimiento de su hijo**

Véase la página siguiente para consultar las descripciones de los temas en cada nivel de grado.

Puntos obtenidos Por su hijo	Número de puntos posibles	Puntos promedio obtenidos en Nueva York
---------------------------------	---------------------------	---

**Lectura**

**Redacción a partir de fuentes o puntos de referencia**

---

**¿Dónde puedo conseguir más información?**

Para ayudar a su hijo a lograr el éxito académico, programe una cita con el maestro de artes del idioma inglés de su hijo para saber más acerca de los temas en los que su hijo debe trabajar y cómo lo puede ayudar en el hogar. Puede visitar los sitios web que figuran a continuación para encontrar más información acerca de los estándares básicos comunes de aprendizaje y las evaluaciones básicas comunes del estado de Nueva York, además de los recursos para interpretar el puntaje de su hijo y apoyar el aprendizaje del mismo.

- Sistema *ARIS Parent Link* (véase los resultados de su hijo en los exámenes del estado): <https://arisparentlink.org/parentlink>
- Biblioteca básica común del NYCDOE: <http://schools.nyc.gov/Academics/CommonCoreLibrary/ForFamilies/default.htm>
- EngageNY: <http://www.engageny.org/parent-and-family-resources>

Hay traducciones de estos informes disponibles en el siguiente sitio web:

<http://schools.nyc.gov/Academics/CommonCoreLibrary/ForFamilies/UnderstandingCC/default.htm>

## Descripciones de los estándares básicos comunes en **lectura y expresión escrita** para artes del idioma inglés (ELA)

Grado(s)	Lectura	Redacción a partir de fuentes o puntos de referencia
3	<p>los estudiantes entienden las ideas clave y los detalles presentes en textos ajustados al grado que cursan. Los educandos igualmente reconocen cómo los detalles apoyan el desarrollo de la trama, describen personajes, y conectan ideas y eventos.</p> <p>Los estudiantes también determinan el significado de palabras y frases tal como se usan en el texto, entienden cómo se organiza el texto, e identifican el punto de vista.</p> <p>Además, los alumnos integran el conocimiento y las ideas transmitidas en el texto utilizando ilustraciones y conexiones lógicas entre partes del texto.</p>	<p>los estudiantes leen textos ajustados al grado que cursan y hacen afirmaciones que respaldan usando detalles.</p> <p>Los estudiantes escriben sobre personajes, explicando cómo esos personajes se relacionan los unos con los otros en el texto.</p> <p>Los alumnos analizan eventos y acciones en un texto, determinan el efecto del lenguaje en aspectos de un texto y describen la importancia de los elementos de una historia.</p> <p>Los estudiantes también comunican su entendimiento produciendo una redacción coherente que demuestra gramática y uso del inglés en concordancia con el grado que cursan.</p>
4	<p>los estudiantes entienden las ideas clave y los detalles presentes en textos ajustados al grado que cursan. Los educandos igualmente reconocen cómo los detalles apoyan el desarrollo de la trama, describen personajes, y conectan ideas y eventos.</p> <p>Los estudiantes también determinan el significado de palabras y frases tal como se usan en el texto, entienden cómo se organiza el texto, e identifican el punto de vista.</p> <p>Además, los alumnos integran el conocimiento y las ideas transmitidas en el texto utilizando ilustraciones y conexiones lógicas entre partes del texto.</p>	<p>los estudiantes leen textos ajustados al grado que cursan y hacen afirmaciones que respaldan usando detalles.</p> <p>Los estudiantes escriben sobre personajes, explicando cómo se relacionan los unos con los otros en el texto, y comparan y contrastan punto de vista y temas en textos</p> <p>Los alumnos analizan eventos y acciones en un texto, determinan el efecto del lenguaje en aspectos de un texto y describen la importancia de los elementos de una historia.</p> <p>Los estudiantes también comunican su entendimiento produciendo una redacción coherente que demuestra gramática y uso del inglés en concordancia con el grado que cursan.</p>
5	<p>los estudiantes entienden las ideas clave y los detalles presentes en textos ajustados al grado que cursan. Los educandos igualmente reconocen cómo los detalles apoyan el desarrollo de la trama, describen personajes, y conectan ideas y eventos.</p> <p>Los estudiantes también determinan el significado de palabras y frases tal como se usan en el texto, entienden cómo se organiza el texto, y describen cómo el punto de vista ejerce influencia sobre la descripción de eventos.</p> <p>Además, los alumnos integran el conocimiento y las ideas transmitidas en el texto utilizando ilustraciones y conexiones lógicas entre partes del texto.</p>	<p>los estudiantes leen textos ajustados al grado que cursan y hacen afirmaciones que respaldan usando detalles.</p> <p>Los estudiantes escriben sobre personajes, explicando cómo se relacionan los unos con los otros en el texto, y comparan y contrastan punto de vista y temas en textos</p> <p>Los alumnos analizan eventos y acciones en un texto, determinan el efecto del lenguaje en aspectos de un texto y describen la importancia de los elementos de una historia.</p> <p>Los estudiantes también comunican su entendimiento produciendo una redacción coherente que demuestra gramática y uso del inglés en concordancia con el grado que cursan.</p>
6-8	<p>los estudiantes entienden las ideas explícitas e implícitas presentes en textos ajustados al grado que cursan. Los educandos igualmente reconocen cómo las ideas explícitas e implícitas se desarrollan en el curso del texto, describen los personajes en profundidad, y conectan ideas y eventos.</p> <p>Los estudiantes también entienden el significado y los efectos de palabras y frases metafóricas y connotativas, analizan la estructura y organización del texto, y determinan cómo se desarrolla el punto de vista.</p> <p>Además, los alumnos integran el conocimiento y las ideas transmitidas en el texto utilizando ilustraciones y conexiones lógicas entre partes del texto.</p>	<p>los estudiantes leen texto ajustado al grado que cursan y presentan alegatos que muestran un razonamiento válido y evidencia textual suficiente. Los estudiantes escriben sobre personajes, explicando cómo se relacionan los unos con los otros en el texto, y comparan y contrastan puntos de vista y temas en textos.</p> <p>Los alumnos analizan eventos y acciones en un texto, determinan el efecto del lenguaje en aspectos de un texto, y describen la importancia de la historia y los elementos estructurales del texto.</p> <p>Los estudiantes también comunican su entendimiento produciendo una redacción coherente que demuestra gramática y uso del inglés en concordancia con el grado que cursan.</p>